

ISTRUZIONI

I **6 imperativi** per una installazione efficace e coperta da garanzia.

INSTRUCTIONS

6 must-dos for an effective installation covered by warranty.

ANWEISUNGEN

Die **6 Gebote** für eine effektive Installation unter der Garantie.

INSTRUCCIONES

6 imperativos para una instalación eficaz cubierta por la garantía.

INSTRUCTIONS

Les **6 impératifs** pour une installation efficace et sous garantie.

INSTRUKCE

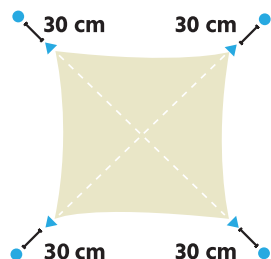
6 imperativů pro efektivní a zaručenou instalaci.

INSTRUCTIES

De **6 vereisten** voor een doeltreffende installatie onder garantie.

INSTRUKCJE

6 wymogów dla efektywnej i gwarantowanej instalacji.

1**DISTANZA D'ANCORAGGIO**

Considerare un minimo di 30 cm e un massimo di 1 m tra ogni vertice e il relativo ancoraggio.

ANCHORING DISTANCE

Consider a minimum of 30 cm and a maximum of 1 m between each vertex and its anchorage.

ABSTAND SEGEL-BEFESTIGUNG

Sorgen Sie für einen Abstand von 30 cm bis 1 m zwischen jeder Ecke und dem entsprechenden Befestigungspunkt.

DISTANCIA DE ANCLAJE

Considerar un mínimo de 30 cm y un máximo de 1 m entre cada ángulo y su anclaje.

DISTANCE D'ANCRAGE

Prévoir un espace de 30 cm minimum à 1 m entre chaque coin et le point d'ancrage.

KOTEVNÍ VZDÁLENOST

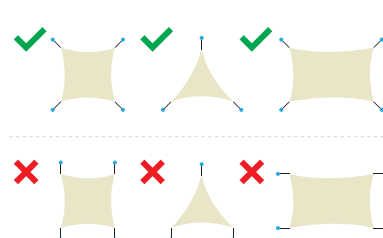
Uvažujte minimální vzdálenost 30 cm a maximální 100 cm mezi každým vrcholem a kotevním bodem.

BEVESTIGING AFSTAND

Zorg voor een afstand van 30 cm tot 100 cm tussen elke hoek en het overeenkomstige bevestigingspunt.

ODLEGŁOŚ ZAKOTWICZENIA

Rozważmy minimalną odległość 30 cm i maksymalną 100 cm pomiędzy każdym blatem a punktem kotwiczenia.

2**DIREZIONAMENTO**

Direzionare tutti gli ancoraggi lungo le diagonali della vela, dove si applicherà la tensione.

DIRECTION

Steer all anchors along the diagonals of the sail, where the tension will be applied.

RICHTUNG

Alle Befestigungspunkte zur Segelmitte hin ausrichten, so dass sie die Spannrichtung folgen.

DIRECCIÓN

Dirige todos los anclajes a lo largo de las diagonales de la vela, donde se aplicará la tensión.

DIRECTION

Dirigez tous les ancrages en direction des diagonales de la voile, là où la tension sera appliquée.

SMĚR

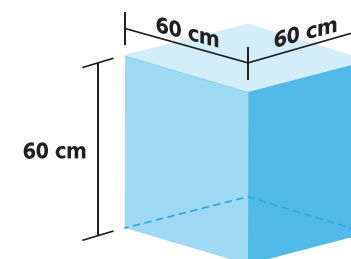
Všechny kotvy nasměrujte podél úhlopříček plachty, kde bude působit tah.

RICHTING

Lijn alle bevestigingspunten uit naar het midden van het zeil, zodat ze de spanrichting volgen.

DYREKCJA

Wyceluj wszystkie kotwice wzdłuż przekątnych żagla, gdzie będzie działać naprężenie.

3**PLINTI IN CEMENTO**

Ancorare ogni palo a plinti di cemento di 60x60x60 cm.

PLINTHS

Anchor each pole to concrete shafts measuring 60x60x60 cm.

SOCKEL

Jeden Mast auf einen Betonsockel von 60x60x60 cm befestigen.

PLINTOS

Anclar cada mástil a zócalos de hormigón de 60x60x60 cm.

PLINTHES

Positionner chaque mât sur une plot en béton de 60x60x60 cm.

BETONOVÝ SOKL

Ukotvení každého sloupu k betonovým soklům o rozměrech 60x60x60 cm.

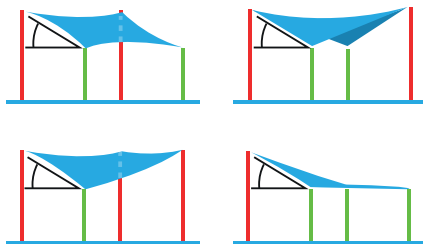
BASIS

Bevestig elke mast aan een betonnen voet van 60x60x60 cm.

ZŁĄCZE BETONOWE

Zakotwić każdą kolumnę do cokołu betonowego 60x60x60 cm.

4



INCLINAZIONE

È necessario inclinare la vela del 25% della sua lunghezza.

Esempio: vela di 6 m = inclinazione di 150 cm.

TILTING

It is necessary to incline the sail by 25% of its length.
Example: 6 m sail = 150 cm tilt.

NEIGUNG

Es ist notwendig, das Segel um 25% seiner Länge zu neigen.

Beispiel: 6 m Segel = Neigung von 150 cm.

INCLINACIÓN

Es necesario inclinar la vela un 25% de su longitud.
Ejemplo: vela de 6 metros = inclinación de 150 cm.

INCLINAISON

Il est essentiel d'incliner la voile de 25% de sa longueur.

Exemple: voile de 6 m de long = 150 cm inclinaison.

INKLINACE

Plachtu je nutné naklonit o 25% její délky.
Příklad: 6 m dlouhá plachta = 150 cm rozteč.

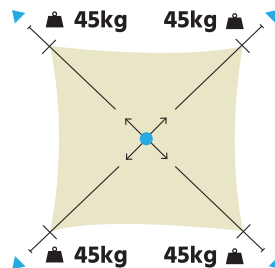
HELLING

Het zeil moet 25% van zijn lengte worden gekanteld.
Voorbeeld: zeil van 6 m = helling van 150 cm.

INCLINATION

Żagiel musi być pochylony o 25% swojej długości.
Przykład: żagiel o długości 6 m = skok 150 cm.

5



TENSIONE

Ad ogni vertice va applicata una tensione pari a 45 kg, rispettando la direzione consigliata, per garantire lo scolo corretto dell'acqua.

TENSION

A 45 kg tension must be applied to each vertex in the recommended direction to ensure proper water drainage.

SPANNUNG

An jeder Ecke eine Spannung von 45 kg in der empfohlenen Richtung aufbringen, um einen optimalen Wasserabfluss zu gewährleisten.

TENSIÓN

Se debe aplicar una tensión de 45 kg en cada ángulo en la dirección recomendada para asegurar el correcto drenaje del agua.

TENSION

Appliquer une tension de 45 kg à chaque coin, en maintenant la direction mentionnée, Pour garantir un drainage optimal de l'eau.

NAPĚTÍ

Aby byl zajištěn správný odtok vody, musí být každý vrchol v doporučeném směru napnut silou 45 kg.

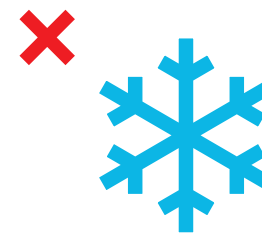
SPANNING

Breng een spanning van 45 kg aan op elke hoek in de aanbevolen richting voor een optimale waterafvoer.

TENSION

Aby zapewnić prawidłowe odprowadzanie wody, każdy daszek musi być napięty z siłą 45 kg w zalecanych kierunkach.

6



IN INVERNO

Rimuovere subito la vela in caso di neve e maneggiare con cautela.

IN WINTER

Remove the sail immediately in case of snow and handle with care.

IM WINTER

Bei Schneefall das Segel sofort entfernen und vorsichtig behandeln.

EN INVIERNO

Retirar la vela inmediatamente en caso de nieve y manipularla con cuidado.

EN HIVER

Enlevez la voile immédiatement s'il neige et manipuler avec précaution.

V ZIMĚ

V případě sněhu plachtu ihned odstraňte a manipulujte s ní opatrně.

IN DE WINTER

Bij sneeuwval het zeil onmiddellijk verwijderen en voorzichtig behandelen.

W ZIMIE

W przypadku opadów śniegu należy natychmiast zdjąć plandekę i ostrożnie się z nią obchodzić.

Di più su: maanta.it/garanzie
Read more at: maantaoutdoor.com/warrantysails
Mehr unter: maanta.de/garantiesegel
Más en: maanta.es/garantiadevelas

Plus dans: maanta.fr/garantievoiles
Více informací: maanta.cz/zarukaplachet
Meer informatie: maantaoutdoor.nl/zeilengarantie
Więcej informacji: www.maanta.pl/gwarancja-zagle-przeciwsloneczne